

## Russian II (A005034)

**Course size** *(nominal values; actual values may depend on programme)*

**Credits 10.0**

**Study time 300 h**

### Course offerings and teaching methods in academic year 2023-2024

|                |       |      |  |
|----------------|-------|------|--|
| A (semester 2) | Dutch | Gent | independent work<br>seminar<br>practical |
| B (semester 2) | Dutch | Gent |  |

### Lecturers in academic year 2023-2024

|                    |      |                    |
|--------------------|------|--------------------|
| Geerardyn, Tilde   | LW21 | staff member       |
| Namestnikov, Anna  | LW22 | staff member       |
| Dhooge, Ben        | LW21 | lecturer-in-charge |
| Hautekiet, Johanna | LW22 | co-lecturer        |
| Hendrickx, Bart    | LW22 | co-lecturer        |

### Offered in the following programmes in 2023-2024

|  | crdts | offering |
|--|-------|----------|
| <a href="#">Bachelor of Arts in Oriental Languages and Cultures(main subject Arabic and Islamic Studies)</a> | 9     | B        |
| <a href="#">Bachelor of Arts in Oriental Languages and Cultures(main subject China (China Track))</a>        | 9     | B        |
| <a href="#">Bachelor of Arts in Oriental Languages and Cultures(main subject China (UGent Track))</a>        | 9     | B        |
| <a href="#">Bachelor of Arts in Oriental Languages and Cultures(main subject India)</a>                      | 9     | B        |
| <a href="#">Bachelor of Arts in Oriental Languages and Cultures(main subject Japan)</a>                      | 9     | B        |
| <a href="#">Bachelor of Arts in East European Languages and Cultures</a>                                     | 10    | A        |

### Teaching languages

Dutch

### Keywords

Russian, language acquisition, methodology

### Position of the course

This advanced course builds on Russian I; it enables students to acquire a further insight in the basics of Russian: pronunciation, basic grammar and an active knowledge of vocabulary. Moreover, students are further introduced into the practice(s) of academic research and learn to apply various scholarly skills.

### Contents

The course "Russian II" consists of 3 parts: grammar, language practice and methodology. **Grammar** covers the following items: the declension of nouns, adjectives and pronouns in the plural; verbs of movement; the short form and the comparative degree of the adjective; pronouns (expansion); conjugations, tenses, aspects and modes of the verb (repetition and expansion); the basic use of nouns and adjectives in conjunction with numerals, the basic use of verbs of movement, adjectives, pronouns; systematisation of fonological rules. The study unit "**Russian Language Practice**" consists of two sub-units: Writing skills and Speaking skills: In "**Writing skills**" the students' vocabulary is significantly expanded on the basis of vocabulary themes. Certain aspects of grammar are practised through written exercises. Attention is also paid to text analysis, elementary translation of Russian into Dutch and text production skills. "**Speaking skills**" is closely tied to "Writing skills", using the same vocabulary themes.

Students acquire the new vocabulary and grammar introduced in "Writing skills" through oral practice, translating dialogues from Dutch into Russian and summarizing texts. Emphasis is placed on the correct use of verb tenses, verb aspect and numerals and students are taught to tell the time and give dates.

The **Methodology** classes learn students to implement the research skills addressed in Russian I on the basis of a guided, overarching assignment.

### Initial competences

Average general knowledge that can be expected from someone who has completed secondary education; no specific starting competences required

### Final competences

- 1 Having a command of Russian at A2 level of the Common European Framework of Reference for Languages for grammar, listening, speaking and writing, and B1 for reading
- 2 Having a basic knowledge of the general vocabulary of Russian
- 3 Having a command of the basic grammar of Russian in the areas of morphology of verbs, adjectives, nouns (plural form) and pronouns and of the use of verbs of movement
- 4 Having a correct Russian pronunciation
- 5 Having a command of the basic terminology of Russian grammar (with regard to the formation and use of cases, conjugations, verb aspect, the short form of the adjective, the comparative degree of the adjective)
- 6 Having an understanding of grammatical structures in Russian n (with specific emphasis on analysis of word classes and cases and with attention to contrastive aspects compared to Dutch)
- 7 Using the knowledge acquired in the areas of morphology of verbs, adjectives, nouns and pronouns and case use in the production and understanding of oral and written texts
- 8 To have an introductory knowledge of the field of Slavic and East European Studies
- 9 To know and apply the basic principles of scientific integrity
- 10 To develop and present a short research proposal in group and under supervision

### Conditions for credit contract

Access to this course unit via a credit contract is unrestricted: the student takes into consideration the conditions mentioned in 'Starting Competences'

### Conditions for exam contract

This course unit cannot be taken via an exam contract

### Teaching methods

Seminar, Practical, Independent work

### Extra information on the teaching methods

Seminars for grammar, phonetics, writing skills and methodology

Practicum for speaking skills

Independent work: preparation of the exercises to be submitted, practice sessions and test sessions

### Learning materials and price

Syllabi on Russian are available via the course service / students' association (estimated total price: 15 to 20 €)

The syllabus on methodology, including style sheet, and additional learning material are made accessible through Ufora free of charge

### References

Houtzagers, Peter (red.) (2003) Russische grammatica. Bussum: Coutinho.

Isačenko, A.V. (1982) Die Russische Sprache der Gegenwart – Formenlehre. München: Max Hueber Verlag.

Pul'kina, I.M. & Sachava–Nekrasova, J.B. (1991) Russisch – Praktische Grammatik mit Übungen. Moskau: Verlag Russkij jazyk.

Wade, Terence. (1993) A Comprehensive Russian Grammar. Oxford: Blackwell.

Караванова, Н.Б. (2009) Слушаем живую русскую речь. Москва: Русский язык курсы.

Шлегель, Ханс. (1992) Компендиум лингвистических знаний. Berlin: Volk und Wissen Verlag.

Lernout, Geert & Beyen, Marnix. (2009) Schrijf het zelf: academisch schrijven voor cultuurwetenschappers. Leuven: Acco

Grit, R., & Julsing, M. (2021) Zo doe je... een onderzoek (4<sup>de</sup> dr.). Amsterdam: Noordhoff.

Meysman, H. & Vanderhoeven, J. (2017) Paper, project of scriptie. Van muisklik tot tekst (8<sup>ste</sup>,

(Approved)

### **Course content-related study coaching**

Submit exercises to the lecturer with joint and individual error analysis.  
Optional joint practice sessions and/or test sessions with individual feedback.  
Thorough feedback is provided for all methodological assignments.  
Individual guidance after appointment with the lecturer

### **Assessment moments**

end-of-term and continuous assessment

### **Examination methods in case of periodic assessment during the first examination period**

Oral assessment, Written assessment

### **Examination methods in case of periodic assessment during the second examination period**

Oral assessment, Written assessment

### **Examination methods in case of permanent assessment**

Assignment

### **Possibilities of retake in case of permanent assessment**

examination during the second examination period is possible in modified form

### **Extra information on the examination methods**

Written exam on the components Grammar and Writing skills  
Oral exam on the components Speaking  
Non-periodical assessment comprises the different steps in drawing up a research project in group and reporting the results.

### **Calculation of the examination mark**

The student must obtain at least 10/20 for each of the three components (Grammar, Language Practice, Methodology) in order to pass the course as a whole. If the average final score nonetheless is a mark of ten or more out of twenty, then this is reduced to the highest non-pass mark (9/20). The successful scores for permanent evaluation will be transferred to a possible second examination period.

The final score calculation is done as follows:

Grammar: 40%

Language practice (Phonetics + Writing skills + Speaking skills): 50%

Methodology: 10%

### **Facilities for Working Students**

Possibility of exemption from attendance. No additional supporting teaching material is provided. A compensating assignment is imposed for the classroom assignments in the context of Methodology  
Possibility to take an exam on an official catch-up day  
Possibility of permanent evaluation at another time within the academic year  
Possibility of feedback after appointment